

# Gemeinde

Amtliche Mitteilung

# INFO



Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Wallern an der Trattnach  
Folge 4- September 2014

[www.wallern.at](http://www.wallern.at) [gemeinde@wallern.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@wallern.ooe.gv.at)



24. September

## Cup-Sensation

18:00 Uhr

Waldstadion  
Pasching

# Zaunergroup Wallern vs. SK Rapid Wien



## Inhalt

Bgm. Kieslinger berichtet

Aktuelles

Neues von Kindergarten  
und Hort

Auszeichnungen

Straßenfeste

Ortsbildmesse

Einladung Theater

Termine

Ferienpass 2014

Gesunde Gemeinde

Partnergemeinden

SV Turnplan 2014/2015

Standesamtsbericht

“Aufi-Owi-Lauf”

### Impressum:

Medieninhaber und Herausgeber:  
Marktgemeinde Wallern, Markt-  
platz 1, 4702 Wallern a.d.Tr., Re-  
daktion: Marktgemeindeamt Wal-  
lern, Tamara Schick, Tel. 481 26-15;  
Fotos Marktgemeinde Wallern, pri-  
vat, Druck: innmediabox gmbh., Inn  
10, 4632 Pichl bei Wels; Redakti-  
onsschluss für Ausgabe 5/2014 am  
Freitag, 24.10.2014.

## Sehr geehrte Wallerner- innen und Wallerner



*Bürgermeister  
Franz Kieslinger*

*buergermeister@wallern.ooe.gv.at*

### Feuerwehrhaus Neubau

Der Spatenstich für den **Neubau unseres Feuerwehrhauses** ist erfolgt. Wallern ist in den letzten 40 Jahren sehr stark gewachsen und das bestehende Feuerwehrhaus platzt aus allen Nähten.

Ein **zeitgemäßes Gebäude** mit zukunftsorientierter Ausrichtung soll gute Rahmenbedingungen für die **vielen freiwilligen Feuerwehrkameraden** sein. Mit der direkten Anbindung an die Landesstraße 528 (Eferdingerstraße) ist auch eine schnellere und **verkehrssichere Erreichbarkeit** und Abfahrtsmöglichkeit gegeben.

Die Gesamtkosten (inkl. Grundkauf und Aufschließung) von rd. 2,2 Mio. Euro werden vom Land OÖ, der Marktgemeinde Wallern und einem wesentlichen Beitrag unserer Feuerwehr getragen. Ich freue mich, dass 90 % der Aufträge an **regionale Unternehmen** vergeben werden

konnten. Damit bleibt auch die Wertschöpfung in der Region und eine Reihe Wallerner Arbeitsplätze werden damit unterstützt. **Die Fertigstellung ist für Mai 2015 vorgesehen.**



### Neubau Volksschule

Als nächstes Großprojekt steht der **Neubau unserer Volksschule** am Programm. Unsere Schule ist fast 50 Jahre alt und baulich in einem sehr schlechten und nicht sanierungsfähigen Zustand. Der geplante Neubau soll auch **modernen Unterrichtsmethoden** gerecht werden.

In vielen Verhandlungen mit dem Land OÖ ist es mir gelungen, einen **zukunftsorientierten Neubau mit Schulkü-**



che, Nachmittagsbetreuung, Bibliothek und einer größeren Turnhalle durchzusetzen. Da mein Ziel ist, erst nach Fertigstellung der neuen Schule umzuziehen (keine Containerlösung oder aufteilen der Klassen in verschiedene Unterkünfte), wird derzeit eine Standortsuche durchgeführt, um geeignete Flächen für einen Neubau zu prüfen. Anschließend soll - wie beim Feuerwehrhaus - ein Generalübernehmer beauftragt und ein Architektenwettbewerb ausgeschrieben werden. Ich freue mich und bedanke mich bei allen zuständigen Stellen des Landes OÖ, der Bildungsabteilung-LR Mag. Doris Hummer, der Gemeindeabteilung-LR Max Hiegelsberger und der Sportabteilung -LR Mag. Michael Strugl für die bisher zugesagte Unterstützung.

## Nahverkehrskonzept Busverbindung nach Wels

Ich habe mich in den letzten Wochen sehr bemüht, eine Verbesserung der Busverbindungen nach Wels zu erreichen.

Bei Vorsprachen mit LH-Stellvertreter Entholzer wurde eine Evaluierung und Einrichtung von mehr Direktverbindungen (ohne Umsteigen in Weghof, das Wartezeiten bis zu 25 min verursacht) versprochen.

Da die Abänderung der Fahrpläne allerdings sehr aufwendig und mit den Betreibern (gültige Verträge), Schulen, Zugverbindungen abzustimmen ist, werden die Änderungen nur schrittweise erfolgen können. Um den öffentlichen

Verkehr aber attraktiv zu machen und das verwendete Geld sinnvoll einzusetzen, muss dies dringend geschehen, da die zusätzlich geschaffenen Linien ohne Fahrgäste nur Geld kosten und keine Verbesserung darstellen.

Das in Wallern installierte „WASTI“-Anrufsammeltaxi wird schon sehr gut genutzt. Monatlich werden rund 200 Fahrten getätigt.



## Sommerkindergarten - die Kleinen waren bestens versorgt



Um allen Eltern (wenn notwendig) auch im August ein **Betreuungsangebot** zu bieten, wurde heuer eine Kinderbetreuung für Kindergartenkinder und Volksschüler angeboten.

Betreut von der Pädagogin Sabine Stehrer und Helferin Eva Wetzlmair wurde für die Kinder in einer **altersübergreifenden Gruppe ein abwechslungsreiches Programm** ausgearbeitet.

Für die Mittagsküche sorgte das GH Schaich und verköstigte unkompliziert die Kinder.



## JUCHHUUU ein neues Kindergartenjahr hat begonnen

100 Kindergartenkinder - 15 Krabbelstubenkinder

9 Kindergartenpädagoginnen



7 Kindergartenhelferinnen  
1 Zivildienstler

5 Kindergarten- und 2 Krabbelstubengruppen

## Wir können schwimmen und es macht großen Spaß

Der Schwimmkurs für die Kindergartenkinder erfreut sich **größter Beliebtheit**.

Die Elternvertretungsgruppe und die Kindergartenleitung organisieren jedes Jahr dieses Projekt –

die Sicherheit beim und im Wasser ist das große Ziel während dieser Woche. Und viele schafften es sogar, dass sie tatsächlich ohne Schwimmhilfe **schwimmen können!**



*Zum Abschluss gab es vom Bürgermeister noch ein leckeres Eis!*



*und ab ins kühle Nass*





**1.Reihe von links nach rechts:** Wögerer Michaela, Hofer Regina, Plöckinger Brigitte, Kaliauer Mathilde, Eisenköck Eva, Mallinger Katrin, Mittermair Maria, Sendas Karoline

**2.Reihe von links nach rechts:** Eigner Margret, Curnow Paul, Freund Martina, Aggermann Manuela, Kettl Tanja, Grabmair Ingrid, Rathwallner Helga, Payrhuber Maria, Schwarzgruber Christine

## Neue Krabbelstubenhelferin



*Tanja Kettl freut sich auf ihre neue Aufgabe*

Mein Name ist **Tanja Kettl**, bin 26 Jahre alt und wohne in Bad Schallerbach. Da ich selbst eine Tochter mit vier Jahren habe, ist mir der Alltag mit Kleinkind sehr vertraut.

Meine Ausbildung zur **Kinder-gartenhelferin** und des Weiteren zur Stützhelferin im Bereich Integration und Behindertenpädagogik, absolvierte ich 2013-2014 am BFI Ried im Innkreis. I

Ich freue mich auf viele **schöne lehrreiche Stunden** in der Krabbelstube Wallern.



## Rechtsberatung



Die nächsten Termine finden im Sitzungszimmer des Marktgemeindefamtes

im 1. Stock am **2. Oktober und 6. November 2014** statt.

Bitte um Terminreservierung am Marktgemeindefamtes. (07249 48126-0).

## Gemeinderat

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **13. November 2014** mit Beginn um 19:30 Uhr im Sitzungssaal (1.Stock) statt.

## „Wir mach(Den Meter“ - ganz viele sogar



**Kindergarten:**  
40 963 710 Meter

**DANKE** an das Kindergartenpersonal und an die Lehrer, dass sie die Kinder zum fleißigen Meter sammeln motiviert haben und die Bewegung so gut in den Alltag integrierten.

**Großes Danke** an alle fleißigen Buben & Mädchen!!!

**Volksschule:**  
752 246 Meter

## Der Hort hatte einen tollen Ausflugstag in Geboltskirchen



## Physiotherapeutin

## AV Stumpfl wurde mit internationalem Preis ausgezeichnet



Die Wallnerin **Daniela Aigner** beendete ihr Bachelorstudium Physiotherapie an der FH St. Pölten am 10. Juli 2014 mit **ausgezeichnetem Erfolg**. Bürgermeister Franz Kieslinger und die Marktgemeinde Wallern gratulieren sehr herzlich zu diesem tollen Ergebnis und wünschen für den Start ins Berufsleben **alles Gute**.

Am 13. Juni wurden in London die weltweit **spannendsten Medieninstallationen** ausgezeichnet. Unter den Nominierten befanden sich Projekte aus Abu Dhabi, den USA, Großbritannien und eben auch ein Projekt, das in Österreich realisiert wurde.

Jubel brach aus unter den Anwesenden, als es hieß „The Winner is: **AV Stumpfl with the Stiegl Braukino**“. Der Sieger in der Kategorie „Bestes Projekt“ wurde durch eine hochkarätige Jury in einer Abstimmung ermittelt.



*Reinhold Stumpfl bei der Preisverleihung*

## sedda Lehrlinge zählen zu den Besten des Landes

Beim diesjährigen nationalen Lehrlingswettbewerb der Wirtschaftskammer OÖ erreichte **An-**

**gelika Karlsberger den hervorragenden ersten Platz**. Die intensive Betreuung der Lehrlinge während

ihrem 3-jährigen Ausbildungsweg zahlt sich aus. Auf diesem Weg schafft es der oberösterreichische Polstermöbelhersteller, dem bestehenden Fachkräftemangel entgegen zu wirken und neue Talente zu fördern. Für die gute Ausbildung erhielt sedda Ende vergangenen Jahres die Anerkennung von der Wirtschaftskammer OÖ. Der Polstermöbelhersteller durfte sich über das neue **ineo-Gütesiegel** freuen. Die Ehrung, die für Innovation, Nachhaltigkeit, Engagement und Orientierung steht, zeichnet sedda als vorbildlichen Lehrbetrieb mit einem qualitativ hochwertigen Ausbildungsprogramm aus.



*Angelika Karlsberger mit ihrem Ohrensessel*

## Strassenfeste in Wallern

Bei sommerlichen Temperaturen verbrachten ca. 90 Besucher einen geselligen Abend. Unter dem Motto „**Ein Fassl für's Gassl**“ steuer-

te Bürgermeister Franz Kieslinger ein Fass Bier für dieses Fest bei. Als weitere „**Getränkespender**“ stellten sich Fritz Dallinger,

Fam. Aumaier, Fam. Kerbl, Fam. Haböck, Fam. Kastl sowie Fam. Brunmeir ein. Die Tombola-Preise wurden vom Sparmarkt Lindmeyer, von der Bäckerei Nöhhammer sowie von Fam. Kalteis-Bauer gespendet.



*Die Bewohner rund um die Bergernstraße genossen die netten Stunden zusammen!*

Der Hauptpreis, ein „Blumenkistlerl“, wurde wiederum von Adi Schmuck angefertigt. Ein besonderer Dank gilt so wie jedes Jahr Maria Reichetzedler, die für alle Gäste Gulasch mit Semmelknödel sowie einen Gemüsestrudel zubereitet hat.

Mehr als **45 Personen** besuchten am 22.08.2014 das dritte Sommerfest in der Edlgassen. Für das leibliche Wohl wurde mit Kaffee, selbstgemachten Kuchen und Grillbratwürsten gesorgt.

Zur Musik auf Bestellung für Alt und Jung gab es auch reichlich Getränke. Bgm. Kieslinger mit Gattin überzeugte sich von der **ausgelassenen Stimmung**.

*Am 22. August genossen die Bewohner der Edlgassen das nette Beisamensein!*



Auch die Bewohner der Quellenstraße und die angrenzenden Nachbarn der Höhenstraße verstehen es zu feiern.

Bereits zum 2. Straßenfest waren Alt und Jung am 19.07.2014 geladen. Am **neu eröffneten Kieshuberweg** ging die Party bei bester Stimmung bis in die Morgenstunden.

*Am 19. Juli verbrachten die Bewohner der Quellen- und Höhenstraße einen gemeinschaftlichen Abend!*

## Ortsbildmesse 2014 in Engelhartszell - Wallern war dabei

Auch die Marktgemeinde Wallern der Ortsbildmesse in Engelhartszell. **200 Gemeinden** aus ganz

Oberösterreich stellten ihre aktuellen Projekte vor.



*vlnr: Bgm. Roland Pichler (Engelhartszell), GR Gudrun Vera Wimmer, GR Ernst Hörmandinger, GV Klaus Großbauer, Bgm. Franz Kieslinger, LR Mag. Michael Strugl, Mario Hörmandinger, LPräs. a.D. Friedrich Berndorfer, Gemeindebund-Präsident LAbg Hans Hingsamer*

Wallern präsentierte das neue Hotel, das bereits in Bau befindliche neue Feuerwehrhaus sowie das heuer umgesetzte Leitsystem. Außerdem wurde bereits auf unser **Jubiläumsjahr 2015** hingewiesen. Bei Most, Verhackerten von der Fleischhauerei Moser und Mehlspeisen unserer Damen wurden die interessierten Besucher mit „Schmankerl“ aus Wallern verwöhnt.

LR Strugl bedankte sich für die Teilnahme mit einem kleinen Geschenk und wünschte uns weiterhin viel Erfolg.

3. Oktober 2014  
16 Uhr  
(Einlass 15:30 Uhr)

im akZent

Die Prinzessin und das Rüchchenmädchen  
Ein zauberhaftes Märchen über zwei ungleiche Mädchen und die Kraft der Freundschaft.

ganz schön Brillle-Theater  
www.brillletheater.at  
Alois Kersch  
Karl Pöschl  
Hilke Wenzel  
Katharina Wenzel  
Katharina Wenzel

Eintritt 4 Euro

NRW. Kultur-Förderer

## Modelleisenbahn- und Buchausstellung

Samstag, 08. November 2014 (10:00 bis 18:00 Uhr) und Sonntag, 09. November 2014 (08:30 bis 17:00 Uhr), Veranstaltungszentrum „akZent“:

### MODELLEISENBAHN- und BUCHAUSSTELLUNG

Bestaunen Sie Modelleisenbahnanlagen in allen Spurweiten und schmökern Sie in aller Ruhe in der reichhaltigen Auswahl an Kinder-, Jugend-, Sach- sowie Romanbüchern (Sofortverkauf). Es

ist für Sie auch eine gemütliche „Kaffee-Stube“ eingerichtet. Diese besondere Veranstaltung findet in Zusammenarbeit der Marktgemeinde Wallern mit dem Kath. Bildungswerk statt.



## Sozial-Aktion - Erstkommunion 2014

Im Zuge der Erstkommunionvorbereitung wurde auch heuer wieder überlegt, ein **Sozialprojekt zu unterstützen**. Eltern und Kinder entschieden sich, den „Verein Emotion“ - Kumplgut-Erlebnishof für krebserkrankte Kinder in Wels, Oberlaab, zu unterstützen.

Die Erstkommunionkinder haben Palmbüschen gebunden und diese in der Familie und am Palmsonntag vor der Kirche angeboten. Die Aktion erbrachte einen Betrag von **720,70 Euro**, der von einigen Kindern und Tischmüttern an den Hausleiter des Kumplgutes

übergeben wurde. Bei dieser Gelegenheit durften die Kinder den umgebauten Bauernhof mitten im Grünen besichtigen, der jetzt viel Platz für krebserkrankte Kinder und einen Elternteil bietet. Helle Aufenthaltsräume und hübsche Schlafräume lassen Kinder und Begleiter die Krankheit vielleicht etwas in den Hintergrund rücken und die nötige Erholung nach langen Krankenhausaufenthalten und Chemotherapie finden.

Der Aufenthalt ist kostenlos, deshalb ist der Verein immer wieder auf Spenden angewiesen.



Mit dem Hausleiter freuten sich die Erstkommunionkinder und ihre Eltern.

## Einladung Konzert

Freitag, 24. Oktober 2014, 19:30 Uhr, Evang. Kirche:

### „GOSPEL-BIG-BAND-KONZERT“

mit dem „WEMSCHT-Gospelchor“ und der „MAMUKAWA-Big-Band“ – Eintritt: freiwillige Spenden

Im Anschluss findet noch eine „AFTER-SHOW-PARTY“ im Evang. Pfarrzentrum statt.

Dieses tolle Konzert wird gemeinsam vom Kath. sowie Evang. Bildungswerk durchgeführt.

## Märchenwanderung

Bei der Märchenwanderung des Kath. Bildungswerkes mit Märchenerzählerin Margit aus Buchkirchen waren **zahlreiche Kinder und ihre Eltern** mit dabei.

Bei schönem Sommerwetter zogen wir gemeinsam durch den Ort. An schattigen Plätzchen erzählte Margit ihre spannenden Märchengeschichten und „Groß“ sowie „Klein“ waren davon sehr begeistert. Beim abschließenden Lagerfeuer im „Blumenpark“ fand dieser Nachmittag beim Knacker-Grillen noch einen gemütlichen Ausklang.





**„KULTOUR“ - EINLADUNG**  
 Fahrt in die Universitätsstadt Krems am  
**5. Oktober 2014**

**Abfahrt:**  
 07:30 Uhr am Marktplatz (Aggsbach-Krems-Stein)  
 Der genaue Reiseverlauf ist im Schaukasten ersichtlich.

Anmeldung und Bezahlung sind ab sofort bei den örtlichen Banken sowie bei Wolfgang Steiner (Tel. 07249 430 17) möglich.

**Wir bitten, sich bis spätestens Donnerstag, 18. September 2014 anzumelden.**

Wir laden Sie herzlich ein, bei dieser „Kultour“ 2014 mitzufahren!

**Fahrtkostenzuschuss für Studenten**

Jeder Student, der seinen Hauptwohnsitz in Wallern behält, erhält pro Semester eine finanzielle Unterstützung in der Höhe von **Euro 75,00**. Damit sollen die finanziellen Benachteiligungen beim Ankauf von Semestertickets für öffentliche Verkehrsbetriebe in den Universitätsstädten ausgeglichen werden.

**Stichtage sind jeweils der 31. März und der 31. Oktober.** Man muss nur jedes Semester seine neue Inskriptionsbestätigung im Bürgerservice mit den aktuellen Kontodaten abgeben und schon wird der Fahrtkostenzuschuss ausbezahlt.



**Die Mobilen Familien- und Pflegedienste sind für Sie da!**

Eine Mutter ist überlastet oder schwer erkrankt und braucht jemanden für die Kinder und den Haushalt. Eine Situation, die rasche und kompetente Hilfe erfordert.  
 Ein älterer Mensch möchte auch im Alter in seiner vertrauten Umgebung leben, braucht aber bei vielen kleinen Handgriffen Unterstützung.

Die **Mobilen Familien- und Pflegedienste** der **Caritas für Betreuung und Pflege** kommen zu Ihnen nach Hause, wenn Sie Unterstützung im Alltag brauchen:

**Mobile Familiendienste:**

- Familienhilfe
- Langzeithilfe für Familien

**Mobile Pflegedienste:**

- Altenhilfe\*
- Heimhilfe\*
- Hauskrankenpflege\*
- Besuchsdienst
- 24-Stunden-Betreuung



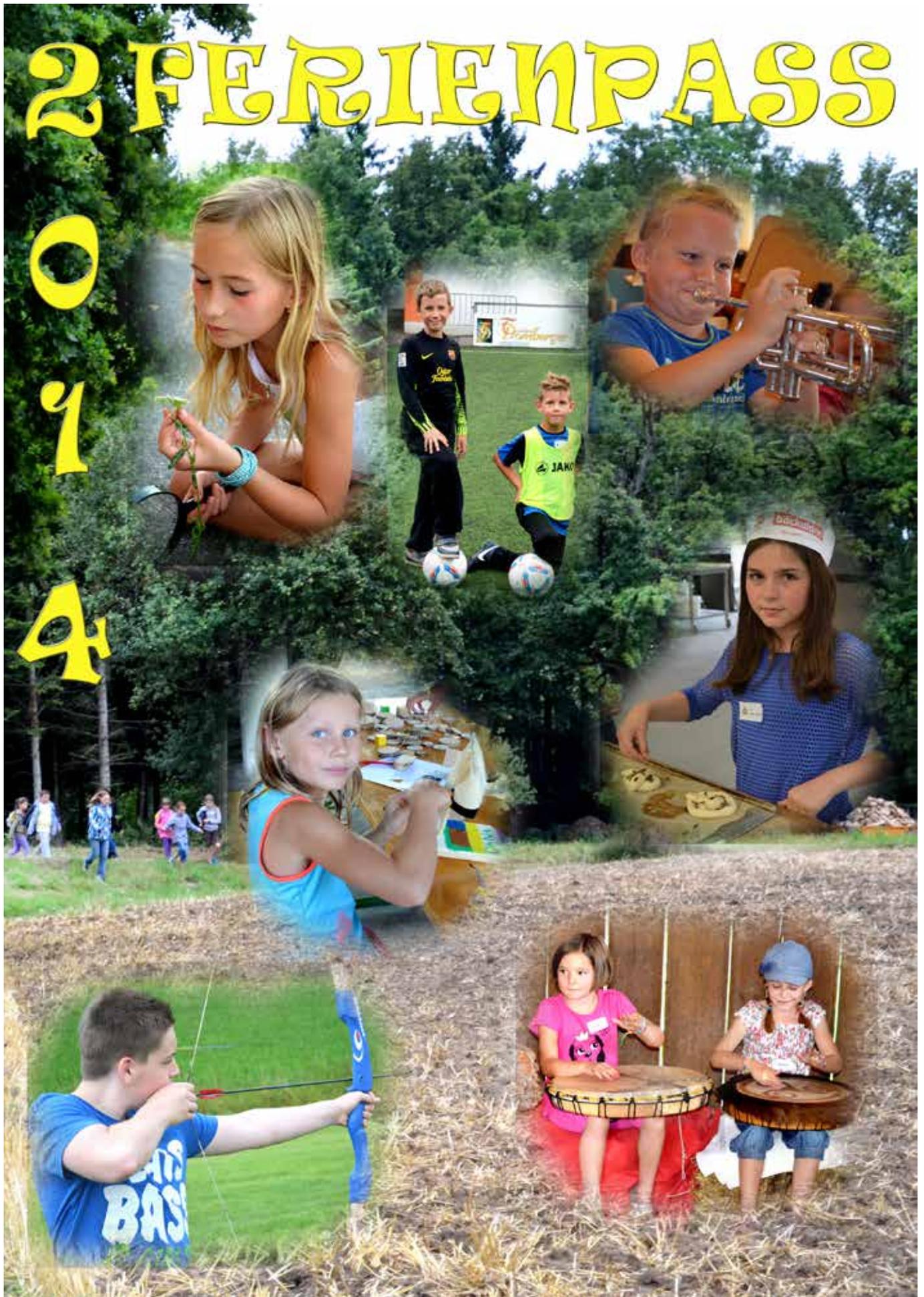
Information:

Caritas für Betreuung und Pflege  
**Mobile Familien- und Pflegedienste**  
 für die Bezirke Grieskirchen und Schärding  
 Hubert – Leeb – Str. 1  
 4710 Grieskirchen  
 Tel.: 07248/61895  
 Regionalleitung: Margarete Kempfner, MBA  
[www.mobiledienste.or.at](http://www.mobiledienste.or.at)

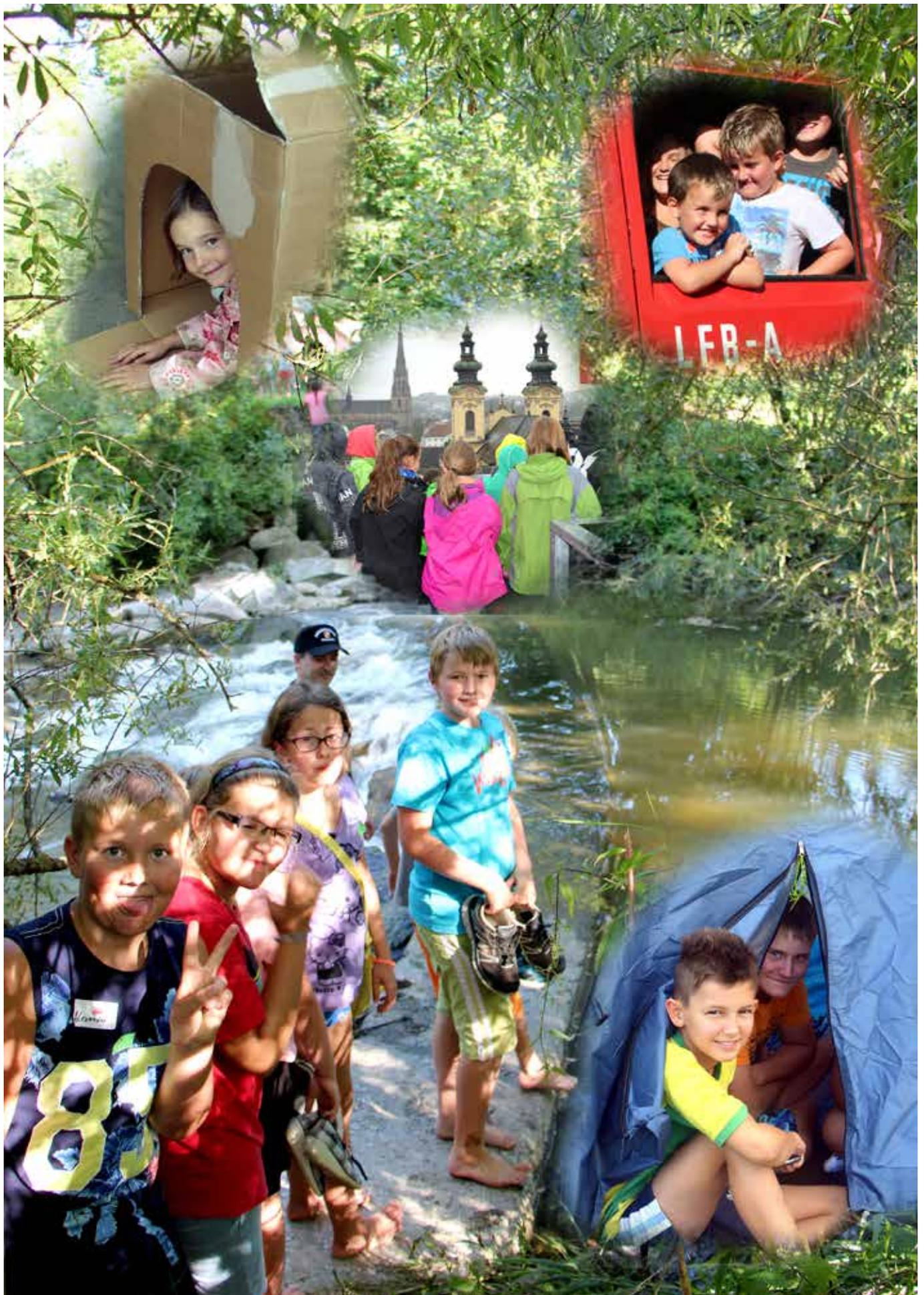
\* Die Caritas für Betreuung und Pflege führt die mobile Betreuung und Hilfe im Auftrag der Regionalen Träger Sozialer Hilfe und mit Unterstützung des Sozialressorts des Landes OÖ durch, ist aber nicht für alle Gemeinden in OÖ beauftragt.

# 2 FERIENPASS

0  
1  
4







Tanzboden  
**SEIFRIED**

Viele können nicht tanzen und das in einem Land,  
dass den Wiener Walzer erfunden hat?  
Das müssen wir **ÄNDERN!!!**



Darum veranstaltet die Gesunde Gemeinde Wallern in  
Zusammenarbeit mit der Tanzschule „Tanzboden Seifried“ einen:

## JUGEND - GRUNDKURS



**Beginn:** Sonntag, 28. September 2014  
**Uhrzeit:** 17:00 Uhr  
**Ort:** Wallerner Veranstaltungszentrum akZent  
**Kosten:** 10 Tanzkursabende - 98,00 Euro  
**Anmeldung:** [www.tanzboden-seifried.at](http://www.tanzboden-seifried.at) oder  
[schick@wallern.ooe.gv.at](mailto:schick@wallern.ooe.gv.at)



**Der festliche Höhepunkt:**  
**Feierliche Balleröffnung des Jägerballes am 24. Jänner 2015**



### Kürbis-Kartoffel-Eintopf

#### Zutaten:

750 g mehliges Kartoffeln  
700 g Kürbis  
1 Stück Lauch (ca. 150 g)  
2 große Möhren  
2 Zwiebeln  
1 Knoblauchzehe  
8 Zweige Thymian  
3 EL Butter  
1,5 l Gemüsebrühe  
1 TL getrockneter Majoran  
Salz, Pfeffer, geriebene Muskatnuss  
5 EL Kürbiskerne  
150 g Schlagobers  
2-3 EL Aceto balsamico  
1 Kästchen Gartenkresse  
3-4 EL Kürbiskernöl

#### Zubereitung:

Kartoffeln schälen und in ca. 1,5 cm große Würfel schneiden. Kürbis schälen, Kerne und faseriges Fleisch entfernen und das Fruchtfleisch ca. 2 cm groß würfeln. Lauch längs halbieren, waschen, putzen und in feine Streifen schneiden. Möhren schälen, längs halbieren und in feine Scheiben

schneiden. Zwiebeln und Knoblauch schälen und fein würfeln. Thymian abbrausen und trocken schütteln, die Blättchen abzupfen und grob hacken. Die Butter in einem Suppentopf schmelzen, darin Zwiebeln und Knoblauch bei mittlerer Hitze goldgelb andünsten. Lauch und Möhren dazugeben und bei größerer Hitze unter rühren 2-3 Min. braten, bis der Lauch leicht bräunt. Brühe dazugießen und aufkochen, Kartoffeln, Kürbis, Thymian und Majoran hinzufügen. Mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss würzen und zugedeckt bei kleiner Hitze 20-25 Min. garen.

Inzwischen die Kürbiskerne in einer Pfanne ohne Fett bei mittlerer Hitze rösten, bis sie duften und leicht knistern und abkühlen lassen. Die Sahne in die Suppe rühren, mit Essig, Salz, Pfeffer und Muskatnuss abschmecken. Kresse abbrausen, trocken schütteln und vom Beet schneiden. Die Suppe auf tiefe Teller oder Suppentassen verteilen, mit Kürbiskernöl beträufeln und mit Kresse und Kürbiskernen bestreuen.

### Stammtisch für Pflegende Angehörige

**14. Oktober um 19:00 Uhr**  
Gesprächsrunde (THS Wallern)  
**11. November um 19:00 Uhr**  
Vortrag „Patientenverfügung“  
(im akZent)

### NORDIC-WALKEN:

**Jeden Montag um 18:30 Uhr**  
(Naturfreunde Wallern - Bad Schallerbach) Treffpunkt beim Parkplatz Vitadrom in Bad Schallerbach.

### LAUFEN:

**Jeden Dienstag 18:30 Uhr**  
(Naturfreunde Wallern - Bad Schallerbach) Treffpunkt beim Parkplatz ehem. Contra-Markt.

**Jeden Donnerstag 18:30 Uhr**  
(SV Wallern) Treffpunkt beim Sportplatz in Wallern

## Gartenfest bei der Jugendbetreuungs- einrichtung „NEUE WEGE“



*Alle hatten an diesem schönen Sommertag eine Menge Spaß und verbrachten gesellige Stunden zusammen*

Zu einem **Gartenfest** luden die Verantwortlichen der Jugendbetreuungseinrichtung Neue Wege in der Sonnenhangstraße. Unter den vielen Gästen waren Nachbarn, Eltern der Kinder, ehemalige Betreuer und auch Bgm. Franz Kieslinger.

Mit Live-Musik, Spielen, gutem Essen, teilweise von den Kindern selbstgebackenen und auch von den Nachbarn mitgebrachten Kuchen konnte man sich von der **guten Betreuung** überzeugen.

Bgm. Kieslinger überzeugte sich bei einer Besichtigung von der fast abgeschlossenen Renovierung des Hauses. Bei Gesprächen mit den Eltern kam die Freude über die **positive Entwicklung** der Kinder zum Ausdruck.

## Kurzbesuch in der Partnergemeinde Volary



*Bgm Kieslinger übergab eine Ausgabe der letzten Gemeindezeitung und das vorläufige Jahresprogramm anlässlich des 1200 Jahr-Jubiläums.*

Einen Kurzbesuch zu einem Arbeitsgespräch bezüglich der **Vorbereitungen zum 1200 Jahr-Jubiläum** im nächsten Jahr absolvierte Bgm. Kieslinger in Volary. Dabei wurden auch weitere Möglichkeiten zur Verfestigung der Partnerschaft zwischen den beiden Gemeinden besprochen.

Ein Jugendaustauschprogramm, ein Besuch der dortigen Feuerwehr zur Feuerwehrhauseröffnung in Wallern im nächsten Jahr, oder auch das Holzfest in Volary waren einige Themen. Auch in Volary wurde ein neues Hotel (direkt am Stadtplatz) eröffnet und besichtigt.

## Traditionelles Holzfest in der Partnergemeinde Volary

Auch beim diesjährigen Holzfest in der Partnergemeinde Volary in Tschechien war eine Mannschaft aus Wallern dabei. Unsere Markt-gemeinde wurde von **vier jungen Feuerwehrmännern** (Dominik Richtsteiger, Manuel Haböck, Andreas Zauner und Michael Greinöcker) beim Sägen, Kegeln, Pyramiden Bauen und Klettern vertreten.

Mit dem erreichten **3. Platz** standen wir zwar nicht ganz oben am Siegerpodest, doch unsere Mannschaft erhielt den größten Applaus als die humorvollste Truppe des Wettbewerbes. Bgm. Franz Kieslinger, Vbgm. Sonja Niederwimmer und GR Fritz Zwickl begleiteten und unterstützten unsere Mannschaft. Im Anschluss an die Siegerehrung gab es einen großartigen Empfang im Rathaus der Partnergemeinde.



*vlnr: Vbgm. Sonja Niederwimmer, Michael Greinöcker, Dominik Richtsteiger, Manuel Haböck, Andreas Zauner, Bgm. Franz Kieslinger und GR Fritz Zwickl verbrachten einen schönen Tag bei einem fairen Wettkampf in der Partnergemeinde Volary.*

## Besuch in der Partnergemeinde Wallern im Burgenland

Eine Abordnung der Markt-gemeinde Wallern nützte den **61. Österreichischen Gemeindetag**

in Oberwart und stattete der Part-nergemeinde Wallern im Bur-genland einen Besuch ab. Bgm.

Kieslinger, Vbgm. Rudolf, GV Großauer, GV Kampl und AL Stich wurden von Bgm. Huber und Mitgliedern des Gemein-de-rates sehr herzlich empfangen. Bei einer gemeinsamen Weinver-kostung wurden bis spät in die Abendstunden interessante Ge-spräche geführt.

Am nächsten Tag haben wir den neu angelegten Grillplatz für die Wallerner Bewohner und die neue Brücke von Andau über den Ein-serkanal nach Ungarn besichtigt. Mit vielen **positiven Eindrücken** haben wir uns mit der Einladung zu den zahlreichen Veranstaltun-gen im Jubiläumsjahr 2015 (1200 Jahre Wallern) von unserer über-aus gastfreundlichen Partnerge-meinde verabschiedet.



*vlnr: GV Großauer, GV Kampl, Bgm. Kieslinger, Bgm. Huber und Vbgm. Rudolf*

## Radausflug zum Bodenlehrpfad

Der Obst- und Gartenbauverein Wallern lädt alle Fahrradfreunde zum Erkunden unserer heimischen Flora recht herzlich ein.

In Anlehnung an das Jahresthema „Gesunder Boden für gesunde Pflanzen“ führt uns der Bodenspezialist DI Peter Sommer in die Geheimnisse unserer Pflanzenwelt ein.

**Treffpunkt:**  
Marktplatz Wallern

**Termin:**  
Sa., 13.09.2014 um 13:30 Uhr

**Ersatztermin:**  
Sa., 20.09.2014 um 13:30 Uhr

Der OGV Wallern und seine Mitarbeiter freuen sich auf zahlreiche Teilnahme!

## Seniorenachmittage

Am Donnerstag, dem 13. November 2014 beginnen wieder die Seniorenachmittage in der Tagesheimstätte des Marktgemeindefamtes.

Ab 13:30 Uhr treffen sich die Senioren zu einem gemütlichen Beisammensein (plaudern, Kaffee trinken, Karten spielen, Gesellschaftsspiele usw.) und werden alle zwei Wochen ab 15:00 Uhr Videofilme usw. gezeigt.

Alle Senioren bzw. Junggebliebenen sind zu den wöchentlichen Zusammenkünften herzlich eingeladen.



## Sanierung Radweg Parzham



Nach langwierigen Verhandlungen ist es Bgm. Kieslinger gelungen, dass die Straßenbauabteilung des Landes OÖ gemeinsam mit der Straßenmeisterei Eferding den abgerutschten Radweg Parzham großzügig mit einer Betondecke saniert hat.

## Gehweg Rosengasse saniert und verbreitert

Mit viel Verständnis der Grundeigentümer konnte der Gehweg Rosengasse-Mitterweg general-saniert und verbreitert werden. Die Asphaltierungsarbeiten sind abgeschlossen und der Gehweg ist wieder offen. Gleichzeitig wurde die Verkabelung für eine zukünftige Wegbeleuchtung verlegt. Außerdem ist es nun möglich, mit unserem kleinen Kommunaltraktor auch den Winterdienst durchzuführen. Bgm. Kieslinger bedankte sich bei den Grundnachbarn für das Verständnis und die Abtretung der notwendigen Grundflächen.



Bgm. Kieslinger und Grundeigentümer Goertz freuen sich über den neuen Gehweg



# Turnprogramm 2014/2015



Sportverein Zaunergroup Wallern - Sektion Turnen

## Zumba Kids I

Dienstag (1. u 2. Klasse VS)

16:00 - 16:45 Uhr

Simone Kirchmeier  
0676 897 765 100

Beginn: 16.09.2014

## ZUMBA Kids II

Dienstag (3. u 4. Klasse VS)

16:45 - 17:30 Uhr

Simone Kirchmeier  
0676 897 765 100

Beginn: 16.09.2014

## YOGA

Dienstag

17:30 - 18:30 Uhr

Gudrun Rudy  
0650 543 17 61

Beginn: ab sofort

**ZUMBA fitness**  
Saison 2014/2015  
**VERGISS DAS WORKOUT-TANZE!**  
VERLIERE DICH IN DER MUSIK UND FINDE DICH IN FORM BEI DER ULTIMATIVEN TANZ-FITNESS-PARTY.

**JETZT** wieder in Wallern!  
Anmeldung: [barbara@wurmhoeringer.com](mailto:barbara@wurmhoeringer.com)

WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN ZUMBA-KURSLEITER, WENN SIE WEITERE INFORMATIONEN ZUM KURS WÜNSCHEN.  
Michael  
0676 / 412 75 30  
[office@mtmedien.at](mailto:office@mtmedien.at)  
Sportverein Wallern - Sektion Turnen  
Jeden Mittwoch im Turnsaal der Volksschule

Gute Vorsätze oder schlechtes Gewissen? Zumba startet in den Herbst 2014. Sei dabei und lass uns tanzen! Ich freu mich auf dich! Für Anfänger und Fortgeschrittene. Feel the music and let loose.

**10.09.14**  
20.15-21.15 Uhr ab  
JOIN THE party  
[www.mtmedien.at](http://www.mtmedien.at)

Bitte mitbringen: Bequeme Kleidung, Handtuch, Hallenschuhe, Trinkflasche.

## Schigymnastik

Dienstag

20:00 - 21:00 Uhr

Elfriede Flotzinger  
0676 814 291 27

Beginn: 07.10.2014

## Eltern-Kind-Turnen

Mittwoch

15:30 - 16:30 Uhr

Tina Zauner (0664 852 58 83)  
Ariana Dupal  
Katrin Kandler

Beginn: ab sofort

## Bauch-Beine-Po

Mittwoch

19:00 - 20:00 Uhr

Mag. Tanja Topf  
0664 164 53 30

Beginn: 24.09.2014

Sämtliche Turnveranstaltungen finden im Turnsaal der Volksschule Wallern statt. Besuchen Sie auch unsere Homepage – unter [www.svwallern.at](http://www.svwallern.at) (Sektion Turnen) finden Sie weitere Informationen!



## 30 Jahre Fa. Panagger

Die Fa. Panagger Installationengesellschaft m.b.H. feiert heuer ihr 30-jähriges Firmenjubiläum!

Aus diesem Anlaß möchten wir uns bei unseren treuen Kunden- und allen, die es noch werden wollen, mit einer Superaktion bedanken:

Auf das **GESAMTE HANSA ARMATURENPROGRAMM** gewähren wir einen

**NACHLASS von 30 % - ebenso auf OCHSNER BRAUCHWASSER WÄRMEPUMPEN Europa 323 DK !**

**(vom Listenpreis) Gültig bis Ende Oktober 2014 !**

Für die gewohnt fachgerechte Beratung steht Ihnen natürlich auch in Zukunft unser Herr Prok. Herbert Flotzinger mit dem bewährten Panagger-Team zur Verfügung!



Prokurist  
Herbert Flotzinger



Geschäftsführer  
Herbert Panagger



## Obstbau Schneeberger



Bergern 4  
4702 Wallern  
**0664 217 13 60**



### Ab Hof-Verkauf von Äpfel

Montag - Samstag  
08:00 - 18:00 Uhr

## Neue Hundestation

Auf vielfachen Wunsch der Hundebesitzer/innen wurden zwei zusätzliche Hundestationen im Bereich der Höhenstraße und bei der Volksschule Wallern aufgestellt.

Bitte machen Sie regen Gebrauch vom „Sackerl für's Gackerl“ damit unsere schöne Wohngemeinde sauber bleibt.

Im Entwurf, da zeigt sich das Talent, in der Ausführung die Kunst.

## Malerei Topalli

**Malarbeiten**  
Farbgestaltung in den eigenen 4 Wänden, aber auch in einem Büro trägt maßgeblich zu einer angenehmen und erholsamen Umgebung bei. Unser Unternehmen führt daher sämtliche Arbeiten im Innenbereich und Außenbereich aus.

**Spachtelarbeiten**  
Alle Spachtelarbeiten, ob Handspachtelarbeiten, maschinelle Spachtelarbeiten oder Effektspachtelarbeiten müssen sehr genau und professionell durchgeführt werden, damit eine ebene oder wunschgemäß gestaltete Oberfläche erzielt werden kann.

**Fassadensanierung**  
Die Fassade ist der repräsentative Teil eines Hauses. Sie ist somit die "Außenhaut" eines Gebäudes und vermittelt dem Betrachter einen ersten Eindruck über das Haus bzw. seine Bewohner. Daher ist unser Unternehmen bemüht, die Fassade direkt nach Ihren Wünschen zu entwerfen und umzusetzen.

Eferdinger Straße 31  
4702 Wallern an der Trattnach

Mobil: +43 6991 1630783

office@malerei-topalli.com  
www.malerei-topalli.com





Wir heißen folgende Neubürger

## HERZLICH WILLKOMMEN!

Tamara Heimberger

Tim Volkert

Herbert, Manuela und Elias  
Kirchberger-Fischer

Ernestine Schlesinger

Helmut Ebner

Daniel Lindorfer

Munoz Rodriguez

Sandra und Emely Weinzierl

Albin Eidenberger

Anita Pauer

Riccarda Entholzer

Herwig Moser

Bernhard, Ina und Matteo  
Schenk

Gergö Zsolnai

Alexandra Cs. Szabo

Ingeborg und Sonja Ganglmayr

Alexandra Sulzner

Afonso Santana

Dr. Christian, Mag. Helene und  
Clara Mallinger

## Geburtstagsjubilare

Wir gratulieren!



**Hermine Ortmeir (75),**  
Eferdinger Straße



*Es gratulierte Bgm. Kieslinger*

**Edith Spiller (80),**  
Furth



*Es gratulierten Pfarrer Schwarz, Bgm. Kieslinger, Vbgm. Rudolf und Fr. Binder*

**Theresia Hendler (80),**  
Bergern



*Es gratulierten Bgm. Kieslinger, Fr. Binder, Pfarrer Schwarz und Vbgm. Rudolf*

**Rosa Waldenberger (80),**  
Mühlbachgasse



*Es gratulierten Fr. Rutzetschin, Pfarrer Schwarz und Bgm. Kieslinger*

### Einwohnerstand in Wallern (Stand 1. September 2014)

Hauptwohnsitz:	2.955
Nebenwohnsitz:	277
<b>Gesamt:</b>	<b>3.232</b>



**Ferdinand & Irmgard Schrangl,**  
Breitwiesen (*Goldene Hochzeit*)



*Es gratulierten Bgm. Kieslinger und Vbgm. Rudolf*



## Jubilare (ohne Foto)

Maria Fuchs (80)  
 Christine Mayr (85)  
 Theresia Perfahl (94)  
 Cäcilia Traunfellner (80)  
 Johann Scholl (70)  
 Pauline Untersmaier (75)  
 Frieda Kellermair (75)  
 Maria Salhofer (85)  
 Maria Steiner (70)  
 Walter Lugmair (85)  
 Herbert Moser (70)  
 Helga Hinterhölzl (70)  
 Engelbert Mallinger (80)  
 Karl Steger (90)  
 Angela Panagger (85)  
 Sieglinder Mülleder (70)  
 Josef & Veronika Roithinger  
 (*Goldene Hochzeit*)



## Geburten

Günther Mössenböck und  
 Anke Salm-Reifferscheidt -  
*eine Josefine Emma-Lina*

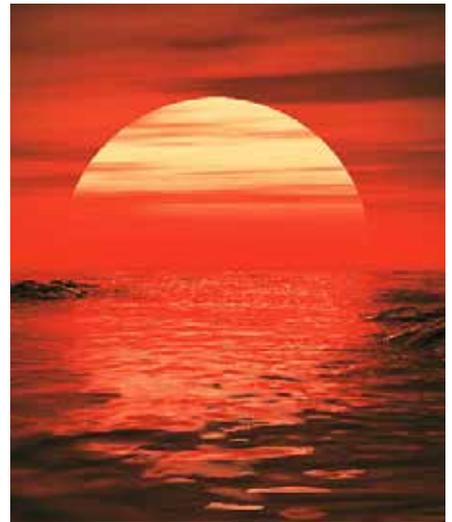
Gregor Nobis und Jasmin  
 Brunmeir - *einen Fabian*

Jens und Corina Schmidbauer  
 - *eine Leonora Malou*

Jürgen Thallinger BA Bakk.  
 techn. und Monika Kreuzer  
 BSc - *eine Jasmin*

Christian und Nicole Prantner  
 - *einen Samuel*

*In den Augen eines Kindes  
 spiegelt sich die Welt in ih-  
 rem schönsten Gesicht!!!*



## Sterbefälle

Hermann Ecker, (75)  
 Friedrich Roitner, (77)  
 Georg Greinecker, (77)  
 Theresia Edinger, ((92))

*Alles hat seine Zeit.  
 Es gibt eine Zeit der Stille,  
 eine Zeit des Schmerzes  
 und der Trauer,  
 aber auch eine Zeit der  
 dankbaren Erinnerung.*

## Eheschließungen

Tacüddin Yalcin  
**und** Sinem Koruyucu  
 Markus Schröttenhamer  
**und** Marie Opitz  
 Thomas Steinauer  
**und** Tanja Zankl  
 Josef Kalteis **und**  
 Michaela Riepan-Bauer  
 Jens Schmidbauer **und**  
 Corina Grottendorfer  
 Roman Schneglberger  
**und** Petra Goldmann  
 Günther Kolbitsch  
**und** Waltraud Schimpl  
 DI Jürgen Traxler  
**und** Liesa Kieslinger  
 Gerald Lahmer  
**und** Paulina Kania  
 Thomas Kiener  
**und** Susanne Wöhs

## Kriegerdenkmal - Schriften renoviert



Renoviert wurden die Namenszüge der Gefallen am Kriegerdenkmal. Mit Unterstützung des Kameradschaftsbundes wurde die **Schrift bei beiden Granitsteinen neu aufgebracht**. Bgm. Franz Kieslinger und Obmann Franz Schrangl freuen sich über die erfolgte Erneuerung.

# Sei dabei !

39. lauf zum Berglaufcup



# 28.09.14

Start: ab 10.<sup>00</sup> Sportplatz Wallern

- ↗ **Kinder- & Jugendlauf** 250 - 2.700 m
- ↗ **Hobbylauf** 4.700 m
- ↗ **Aufi-Owi Vitallauf** 9.000 m/220 hm
- ↗ **Nordic Walking** 9.000 m/220 hm



Sportverein Zaunergroup Wallern